

## Pau Vidal

Pau Vidal (Barcelona, 1967) ha desenvolupat una intensa activitat literària com a autor i com a traductor. Com a autor ha guanyat els premis Documenta 2002, de Literatura Científica 2006, i Marian Vayreda Ciutat d'Olot 2011. Com a traductor ha publicat més de 40 títols, entre ells *El gattopardo*, de Lampedusa, *Gomorra*, de Robert Saviano, i la sèrie de novel·les sobre el comissari Montalbano, d'Andrea Camilleri. Ha rebut el premi Jaume Vidal Alcover de traducció 2011-2012 per la traducció de l'obra *I viceré* de Federico de Roberto.

Troba els seus llibres a les biblioteques: <http://dom.cat/zfj>

### 1 . Faig aquesta feina perquè...

Així recupero en part l'enorme inversió en temps que vaig fer de nano, llegint tothora i a tot arreu com un colló en comptes d'empaitar sargantanes i badar-me el cap a cops de pedra com feien tots.

### 2 . L'adjectiu que millor defineix la meva obra és...

No ho sé, dubto entre vidalesca i vidàlica.

### 3 . El primer record que tinc d'una biblioteca és...

Desagradable, perquè era la de l'escola i com que quedava al costat de la cuina podia de col bullida. Potser és per això que no hi he tingut mai tirada, tot i que m'agradaria, eh?

### 4 . Penso que les biblioteques són...

Com el metro: perfecte perquè hi vagin els altres.

### 5 . Un llibre que m'ha marcat ha estat...

De nano, els patufets (aquells grossos, enquadernats). De més grandet, les aventures de Los cinco i dels Siete secretos. Després, qualsevol d'en Moncada, perquè demostra que els adjectius poden ser l'essència de la literatura, el que passa és que s'han de saber posar. Ai, i *Mirall trencat*, per la cosa de la nostàlgia vital.

### 6 . Llegir és recomanable per...

Et permet tenir tractes amb els millors espècimens de la humanitat. I sobretot, perquè mentre llegeixes no n'has de tenir amb els altres, que són la immensa majoria.

### 7 . La pregunta que m'hauria agradat que em féssiu...

"Si de petit t'haguessin avisat que ara series així, què?" Doncs hauria dit que no.

Data de l'entrevista: 12 de setembre de 2013

